



Consejo de Seguridad

Distr. general
10 de septiembre de 2019
Español
Original: árabe

Carta de fecha 9 de septiembre de 2019 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por la Representante Permanente de los Emiratos Árabes Unidos ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, me dirijo a usted en respuesta a las cartas idénticas de fecha 30 de julio de 2019 dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por la Representante Permanente de Qatar ante las Naciones Unidas ([S/2019/610](#)), relativa a la decisión emitida por la Corte Internacional de Justicia el 14 de junio de 2019 en respuesta a una solicitud de que se indicaran medidas provisionales, y como continuación de mi carta de fecha 15 de agosto de 2018 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad ([S/2018/590](#)) en respuesta a las cartas idénticas de fecha 26 de julio de 2018 dirigidas al Secretario General y a la Presidencia del Consejo de Seguridad por la Representante Permanente de Qatar ante las Naciones Unidas ([S/2018/562](#)).

Mi Gobierno considera lamentable que Qatar haya vuelto a intentar engañar al Consejo de Seguridad tergiversando las decisiones de la Corte Internacional de Justicia. Quisiera señalar que la Corte Internacional de Justicia ha afirmado explícitamente que sus decisiones sobre las medidas provisionales no afectan en modo alguno a la competencia de la Corte para conocer del fondo del asunto, ni tampoco a cuestión alguna relativa a la admisibilidad de la demanda o a su fondo (párrafo 78 de la providencia de 23 de julio de 2018 y párrafo 31 de la providencia de 14 de junio de 2019). Además, la providencia de 14 de junio de 2019 se refería estrictamente a determinados derechos procesales reivindicados por los Emiratos Árabes Unidos. En consecuencia, las afirmaciones incorrectas de Qatar de que la providencia de 14 de junio de 2019 “confirma” que Qatar cumple el derecho internacional o “reconoce los derechos de los qataríes” contradice directamente los términos explícitos de la providencia misma y afecta a la imparcialidad y la integridad del proceso que se halla actualmente ante la Corte.

Quisiera aprovechar esta oportunidad para recordar una vez más a Qatar la medida provisional cuarta dictada por la Corte Internacional de Justicia en su providencia de 23 de julio de 2018, que se distribuyó mediante la carta del Secretario General de fecha 30 de julio de 2018 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad ([S/2018/755](#)). Esa medida provisional dispone que ambas partes se abstengan de realizar actos que puedan agravar el conflicto, prolongarlo ante la Corte o dificultar aún más su solución. Los Emiratos Árabes Unidos están comprometidos con el cumplimiento de esa providencia de la Corte.

Además, en relación con la afirmación formulada por Qatar en la sesión del Consejo de Seguridad sobre la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina, celebrada el 23 de julio de 2019 ([S/PV.8583](#)), mi Gobierno exhorta a Qatar



a que respete sus obligaciones internacionales, incluidas las obligaciones que le incumben en virtud del Acuerdo de Riad de 2013, su mecanismo de aplicación de 2014 y el Acuerdo Suplementario de Riad de 2014 (Naciones Unidas, *Treaty Series*, Núm. 55378), abandone su política de apoyo al extremismo, el terrorismo y las organizaciones terroristas y deje de injerirse en los asuntos internos de los Estados vecinos y de ofrecer una plataforma religiosa y mediática a los extremistas a través de las cadenas de información que son propiedad del Gobierno de Qatar o cuentan con su apoyo.

Por último, los Emiratos Árabes Unidos aprovechan esta oportunidad para reafirmar su pleno compromiso con el cumplimiento de todas las obligaciones que le incumben en virtud del derecho internacional.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Lana Zaki **Nusseibeh**
Embajadora
Representante Permanente
